

Communal lunch catering Education Package – Bulletin 5



1. What is funded?

The communal lunch catering at child day-care facilities and schools is funded. Since meals at school or day-care are generally more expensive than at home, the additional costs are borne by the Social Welfare Office. The beneficiaries only contribute one Euro per lunch.

No funding is provided for food which may be purchased from kiosks (e.g. filled rolls).

2. Who receives the funding?

Children at day-care facilities and students at general or vocational schools are eligible to receive the funding if in need.

Anyone receiving the following social benefits is deemed as being in need:

- "Arbeitslosengeld II" unemployment benefits or social benefits as per Volume II of the German Social Code (SGB II),
- Housing benefits under the Housing Benefits Act (WoGG),
- A child allowance under the Federal Child Allowance Act (BKGG),
- Social welfare (help with living expenses or basic benefits for old age or in the event of reduced income) under Volume XII of the German Social Code (SGB XII) or
- Benefits under Sections 2 and 3 of the Asylum Seekers Benefits Act (AsylbLG).

If you are unsure whether you/your child are/is entitled to any of these benefits, please contact the job centre, which will check this for you.

School students older than 24, and students receiving apprenticeship pay, are excluded from the allowance. This does not apply to beneficiaries under SGB XII and AsylbLG.

3. Is it necessary to apply? Does proof need to be provided?

Yes. The Education Package benefits must be applied for separately for each beneficiary. Please provide your current notice of payment for the benefit stated under point 2 together with the main application form. The Social Welfare Office also needs your contract with the food provider, and proof of regular costs (e.g. bill, receipt, account statement). The forms are available from the Social Welfare Office and online: www.dresden.de/bildungspaket.

4. How is the allowance paid?

You will receive a cost acceptance statement.

Your child must then present this letter to the food provider, who settles the bill directly with the Social Welfare Office.

The beneficiaries themselves pay their own share to the provider. Needs are only ever determined for a specific time frame (allowance period); thereafter, the benefit must be re-applied for (follow-up application).

5. Where can I apply for the benefit? Who will answer my questions?

The staff at the Social Welfare Office will be glad to assist you: If

receiving "Arbeitslosengeld II" unemployment benefit / Social benefits and housing benefits / A child allowance

- **In person** at the town hall (from 1st February 2016)
Dr.-Külz-Ring 19, 01067 Dresden
Tuesday and Thursday 8am to 12pm and 2pm to 6pm
- **By telephone** Telephone contact times are shown at the top of all relevant letters
- **By fax** to (03 51) 4 88 12 03
- **By email** to bildungspaket@dresden.de
- **Online** www.dresden.de/bildungspaket

Families receiving social welfare (help with living expenses or basic benefits for old age or in the event of reduced income) may contact their local Social Welfare Office during normal consultation hours:

- **Außenstelle Nord / Office North** (Pieschen office)
Bürgerstraße 63, 01127 Dresden
Telephone: (03 51) 4 88 55 21
- **Außenstelle West/Mitte/Süd / Office West/Central/South** (Cotta office)
Lübecker Straße 121, 01157 Dresden
Telephone: (03 51) 4 88 57 11
- **Außenstelle Ost / Office East** (Leuben office)
Hertzstraße 23, 01257 Dresden
Telephone: (03 51) 4 88 81 71

Credits

State Capital Dresden
Social Affairs Division

Postfach 12 00 20
01001 Dresden
www.dresden.de

Central authorities' switchboard 115 – We love questions

12 January 2016

Electronically signed and encrypted documents are not accepted. Procedural requests or written submissions can be submitted electronically, particularly by email, but will not be legally valid. This information material is part of the State Capital Dresden's public relations, and may not be used for election campaign advertising. Parties may, however, use it to inform their members.



Repas de midi pris en commun Paquet Éducation – Dépliant 5

1. Qu'est-ce qui est pris en charge ?

Le repas de midi pris en commun dans les établissements de garde et les écoles est en partie financé. Etant donné que les repas pris à l'école ou à la Kita (c.-à-d. centre de garderie) sont généralement plus chers qu'à la maison, les coûts supplémentaires sont compensés par le Bureau d'aide sociale. Les bénéficiaires supportent seulement une quote-part s'élevant à un euro par déjeuner.

La nourriture que l'on peut acheter au kiosque (par ex. les sandwiches) n'est pas prise en charge.

2. Qui peut y prétendre ?

Les bénéficiaires sont des enfants accueillis dans les établissements de garde (y compris les structures d'accueil de la petite enfance) et des élèves rattachés à des écoles d'enseignement général ou professionnel, si elles /s'ils sont dans le besoin.

Sont considérées dans le besoin les personnes qui touchent l'un des avantages sociaux suivants :

- Allocation de chômage II ou revenu social selon le Second livre du Code social allemand (SGB II),
- Allocation de logement selon la Loi relative à l'aide au logement (WoGG),
- Supplément pour enfants selon la Loi fédérale sur les allocations familiales (BKGG),
- Aide sociale (aide à la subsistance ou la sécurité élémentaire pour les personnes âgées et en cas d'invalidité) selon le Douzième livre du Code social allemand (SGB XII) ou
- Prestations au titre de l'art. 2 et l'art. 3 de la Loi sur les prestations destinées aux demandeurs d'asile (AsylbLG).

Dans le cas où vous ne savez pas si vous ou votre enfant avez droit à l'une de ces prestations, veuillez vous adresser au Jobcenter (centre pour l'emploi). Il se charge de vérifier si vous ou votre enfant avez besoin d'une aide.

Les élèves âgés de plus de 24 ans et ceux qui perçoivent une indemnité de formation, sont exclus de la subvention. Ceci ne s'applique pas pour les ayant-droits à des prestations au titre du SGB XII et de l'AsylbLG.

3. Faut-il faire une demande ? Des justificatifs sont-ils requis ?

Oui. Concernant les prestations issues du paquet Education, vous devez faire la demande séparément pour chaque bénéficiaire. En plus du formulaire principal de demande, veuillez présenter votre avis actuel de prestation portant sur les avantages sociaux nommés au point 2. En outre, le Bureau d'aide sociale a besoin de votre contrat passé avec le fournisseur de repas et d'un justificatif sur la régularité des dépenses (par ex. facture, reçu, extrait de compte). Vous obtiendrez les formulaires auprès du Bureau d'aide sociale et sur Internet : www.dresden.de/bildungspaket.

4. Comment est versée la subvention ?

Vous allez recevoir une déclaration de prise en charge des coûts.

Votre enfant soumet ensuite ce courrier au fournisseur de repas. Le fournisseur procède alors directement au calcul avec le Bureau d'aide sociale. La quote-part est payée au fournisseur par le bénéficiaire lui-même. A chaque fois, le besoin est déterminé seulement pour un certain temps (période d'octroi) ; par la suite, la prestation devra faire l'objet d'une nouvelle demande (demande ultérieure).

5. Où puis-je demander la prestation ? Qui répond aux questions ?

Les collaboratrices et collaborateurs du Bureau d'aide sociale se feront un plaisir de vous aider : en cas d'attribution de l'allocation chômage II / du revenu social et l'allocation logement / du supplément pour enfants

- en personne** à la mairie (du 1^{er} février 2016)
Dr.-Külz-Ring 19, D-01067 Dresde
Mardi et jeudi 8 h à 12 h et 14 h à 18 h
- au téléphone** Vous trouverez leur disponibilité téléphonique dans tous les courriers du spécialiste BuT, directement dans la ligne de traitement qui se trouve en haut
- par fax** au +49 (0)351 4 88 12 03
- par e-mail** à bildungspaket@dresden.de
- sur Internet** www.dresden.de/bildungspaket

Les familles bénéficiant d'une aide sociale (aide à la subsistance ou la sécurité élémentaire pour les personnes âgées et en cas d'invalidité) peuvent s'adresser à l'antenne du Bureau d'aide sociale compétente dans ce domaine, aux heures de bureau habituelles :

- Antenne nord** (agence locale de Pieschen)
Bürgerstraße 63, D-01127 Dresde
Téléphone : +49 (0)351 4 88 55 21
- Antenne ouest/centre/sud** (agence locale de Cotta)
Lübecker Straße 121, D-01157 Dresde
Téléphone : +49 (0)351 4 88 57 11
- Antenne est** (agence locale de Leuben)
Hertzstraße 23, D-01257 Dresde
Téléphone : +49 (0)351 4 88 81 71

Mentions légales

Dresde - capitale du land
Secteur des affaires sociales

Case postale 12 00 20
D-01001 Dresde
www.dresden.de

Appel administratif centralisé 115 – Nous aimons les questions

12 janvier 2016

Pas d'accès pour les documents signés électroniquement et cryptés. Les requêtes de procédure ou les compositions présentées par voie électronique, notamment par e-mail, ne peuvent être valablement déposées. Ce matériel d'information fait partie de l'activité des relations publiques de la capitale du land Dresde. Il ne doit pas servir à des fins de propagande électorale. Cependant, les partis peuvent l'utiliser pour informer leurs membres.

Столица федеральной земли Дрезден

Обеспечение бесплатными обедами

Пакет социальной помощи для детей и подростков из малообеспеченных семей на нужды образования - памятка 5



1. В чем заключается содействие?

Содействие заключается в обеспечении бесплатными обедами в детских дневных учреждениях и школах. Поскольку питание в школе или детском дошкольном учреждении, как правило, дороже чем дома, дополнительные расходы компенсируются социальным учреждением. Доля за обед, которую оплачивают законные представители, составляет один евро.

На питание, которое можно приобрести в киоске (например, бутерброды), содействие не распространяется.

2. Кому оказывается содействие?

Право причитается нуждающимся детям в детских дневных учреждениях (включая дневной стационар по уходу) и ученикам и ученицам в общеобразовательных или профессиональных школах.

Нуждающимся считается тот, кто получает одну из следующих социальных выплат:

- Пособие по безработице II или социальное пособие согласно Второму тому Социального кодекса (SGB II),
- Дотация на аренду жилья согласно закону о дотации на аренду жилья (WoGG),
- Надбавка за ребенка согласно федеральному закону о пособиях для многодетных (BKGG),
- Социальная помощь (помощь на питание или удовлетворение основных жизненных потребностей по старости лет и при ограничении трудоспособности) согласно двенадцатому тому Социального кодекса (SGB XII) или
- выплаты согласно §2 и §3 закона о предоставлении социальной помощи лицам, претендующим на политическое убежище (AsylbLG).

Если Вы не знаете, имеете ли Вы или Ваш ребенок право на одну из этих выплат, то обращайтесь в центр занятости (Jobcenter). Он проверит, являетесь ли Вы или Ваш ребенок нуждающимися в помощи.

Ученикам и ученицам старше 24 лет и получающим оплату в период учебы, субсидия не полагается. Это не относится к имеющим право на выплаты согласно SGB XII и AsylbLG.

3. Требуется ли заявление? Необходимы ли подтверждения?

Да. Заявления на выплаты из пакета социальной помощи для детей и подростков из малообеспеченных семей на нужды образования для каждого правомочного гражданина следует подавать отдельно. Вместе с основным бланком заявления приложить актуальное решение о выплатах (Leistungsbescheid) одной из 2 нижеуказанных выплат. Кроме того, в социальное учреждение нужно представить договор с поставщиком питания и доказательства регулярных расходов (например, счет, квитанцию, выписку из счета). Формуляры можно получить в социальном учреждении и на сайте: www.dresden.de/bildungspaket.

4. Как выплачивается субсидия?

Вы получаете декларацию о покрытии расходов (Kostenübernahmeerklärung).

Данный документ Ваш ребенок предъявляет затем поставщику питания. В этом случае поставщик рассчитывается непосредственно с социальным учреждением.

Собственную долю правомочный гражданин платит поставщику самостоятельно. Потребность всегда устанавливается только на определенный период (разрешенный период); после чего следует повторно подать заявление о выплате (последующее заявление).

5. Где я могу подать заявление о выплате? Кто отвечает на вопросы?

Сотрудники и сотрудницы социального учреждения охотно помогут Вам: В отношении пособия по безработице II / социального пособия и дотации на аренду жилья / надбавки за ребенка

- **лично** в Ратуше (с 1.02.2016)
Dr.-Külz-Ring 19, 01067 Dresden
Вторник и четверг с 8 до 12 ч. и с 14 до 18 ч.
- **по телефону** Телефоны для связи указаны во всех письмах раздела пакета социальной помощи для детей и подростков из малообеспеченных семей на нужды образования и социальной адаптации непосредственно в верхней строке
- **по факсу** (03 51) 4 88 12 03
- **по электронной почте** bildungspaket@dresden.de
- **в интернете** www.dresden.de/bildungspaket

Семьи, получающие социальную помощь (помощь на питание или удовлетворение основных жизненных потребностей по старости лет и при ограничении трудоспособности), могут обращаться в обычное время приема в соответствующий филиал социального учреждения:

- **Северный Филиал (Ortsamt Pieschen)**
Bürgerstraße 63, 01127 Dresden
Телефон: (03 51) 4 88 55 21
- **Западный/Центральный/Южный Филиал (Ortsamt Cotta)**
Lübecker Straße 121, 01157 Dresden
Телефон: (03 51) 4 88 57 11
- **Восточный Филиал (Ortsamt Leuben)**
Hertzstraße 23, 01257 Dresden
Телефон: (03 51) 4 88 81 71

Контактные данные

Столица федеральной земли Дрезден
Отдел по социальным вопросам

Postfach 12 00 20
01001 Dresden www.dresden.de

Справочная служба государственных учреждений 115 – Нам нравятся вопросы

12 января 2016 г.

Нет доступа для подписанных электронной подписью и закодированных документов. Заявления по процедурам или документы, поданные в электронном виде, в частности, по электронной почте, не имеют юридической силы. Данный информационный материал является частью работы с общественностью столицы федеральной земли Дрездена. Использование его в качестве предвыборной рекламы запрещено. Тем не менее, партии могут использовать его для информирования своих членов.



تناول الغداء الجماعي المجموعة التعليمية - المنشور 5

1. ما الذي يتم دعمه؟

يتم دعم تناول الطعام بشكل جماعي في مؤسسات رعاية (رياض) الأطفال والمدارس. نظراً لأن الوجبات في رياض الأطفال والمدارس غالباً أعلى منها في المنزل تتحمل مصلحة الشؤون الاجتماعية فارق السعر. ويتحمل الطرف المخول بدفع ثمن الوجبة مبلغ قدره يورو واحد عن وجبة الغداء.

ولا يتم دعم الوجبات التي تباع في الأكشاك (مثل المخبوزات).

2. من الذي يتم دعمه؟

من له الحق في هذا الدعم هم الأطفال في مؤسسات الرعاية (شاملة الرعاية النهارية بالبيوت) والتلميذات والتلاميذ في المدارس العامة والمهنية، بشرط أن يكونوا محتاجين.

والمحتاج هو من يحصل على إحدى هذه العطاءات الاجتماعية:

■ نفود البطالة II أو المعونة الاجتماعية في الباب الثاني من قانون الشؤون الاجتماعية (SGB II)،

■ نفود السكن وفق قانون نفود السكن ((WoGG)،

■ معونة أطفال وفق قانون نفود الأطفال بألمانيا ((BKGG)،

■ المعونة الاجتماعية (المساعدة في نفقات الإعاشة أو التأمين الأساسي في الكبر وعند محدودية الدخل وفق الكتاب الثاني عشر من قانون الشؤون الاجتماعية (SGB XII) أو

■ عطاءات وفق المادة 2 والمادة 3 من قانون عطاءات طالبي اللجوء (AsylbLG).

إذا كنت لا تعرف هل لك الحق في واحدة أو أكثر من هذه العطاءات نرجو منك التوجه إلى مكتب العمل. وسوف ينظر في مدى حاجتك أنت أو طفلك للمساعدة.

أما التلاميذ والتلميذات فوق سن 24 عاماً وكذلك الذين يحصلون على مقابل مالي مقابل تدريب مهني فهم مستبعدون من هذه المعونة المالية. ولا ينطبق هذا على الحاصلين على عطاءات وفق الفصل السابع من قانون الشؤون الاجتماعية (SGB XII) وكذلك وفق قانون عطاءات طالبي اللجوء (AsylbLG)

3. هل يلزم تقديم طلب. هل هناك حاجة لإثباتات؟

نعم. للحصول على العطاءات من المجموعة التعليمية يجب أن تقدم لكل مستحق طلباً مستقلاً. نرجو أن تقدم مع إستمارة الطلب الرئيسية إفادة عن العطاءات الحالية التي تحصل عليها بخصوص العطاءات المذكورة في رقم 2. فضلاً عن هذا تحتاج مصلحة الشؤون الاجتماعية عقدك مع الشركة الموردة للطعام وإفادة بالتكاليف التي تدفعها بانتظام (مثل الحساب، الفاتورة، مستخرج من الحساب البنكي). تحصل على الإستمارات من الإنترنت في مصلحة الشؤون الاجتماعية وكذلك في الإنترنت عبر الموقع: www.dresden.de/bildungspaket

4. كيف تُدفع المساعدة المالية؟

تحصل على بيان بتحمل النفقات.

ثم يقدم طفلك هذا الخطاب إلى الشركة التي تورد الطعام للروضة. ثم تحصل الشركة على حسابها من مصلحة الشؤون الاجتماعية. ويدفع

المستحق المبلغ الخاص به إلى الشركة مباشرة. ويتم تقدير الحاجة لفترة زمنية محددة (تصريح قرار)؛ بعدها يجب تقديم طلب جديد للحصول على المنحة (طلب لاحق).

5. أين يمكنني تقديم طلب المعونة؟ من يرد على الأسئلة؟

يساعدك الموظفات والموظفون في مصلحة الشؤون الاجتماعية بكل سرور:

في الحصول على نفود البطالة II / المعونة الاجتماعية ونفود السكن / معونة الأطفال. ■ شخصياً في المقر الرئيسي للمصلحة (بداية من 1 فبراير 2016).

شارع د. كولتس رينج 19، 01067 دريسدن

من الساعة 8 حتى 12 ومن 14 حتى

الثلاثاء والخميس

18 مساءً

■ هاتفياً تجد في جميع الخطابات الصادرة منا أرقام التليفون في السطر الأعلى

للخطاب ويمكنك الوصول إلينا عبرها

■ بالفاكس على 03514881203

■ بالبريد الإلكتروني على bildungspaket@dresden.de

■ في الإنترنت www.dresden.de/bildungspaket

العائلات التي تحصل على معونة اجتماعية (معونة إعاشة أو تأمين أساسيات الحياة في الكبر أو عند ضعف الكسب) يمكنهم التوجه في أوقات المقابلات المعتادة إلى المكتب الخارجي بمصلحة الشؤون الاجتماعية:

■ المكتب الخارجي شمال (المكتب الإقليمي

بيشن)، شارع بورجر شتراسه 63، 01127

دريسدن، هاتف: 03514885521

■ المكتب الخارجي غرب/وسط/جنوب

(المكتب الإقليمي كوتا)، شارع لوبكر

شتراسه 121، 01157 دريسدن، هاتف:

03514885711

■ المكتب الخارجي شرق (المكتب الإقليمي

بيشن)، شارع هيرتس شتراسه 23،

01257 دريسدن، هاتف:

03514888171

هينة التحرير

مدينة دريسدن، مجال العمل الاجتماعي

صندوق بريد 120020

دريسدن 01001

www.dresden.de

الرقم المركزي للاتصال بالمؤسسات 115 - نحن نحب الأسئلة

12 يناير، 2016

لا يمكن الوصول إلى الملفات الموجودة بشكل مشفر أو مصور. يمكن تقديم الطلبات التي تستوجب إجراءات بشكل إلكتروني خاصة بالإيميل، لكنها تظل بدون النسخة الأصلية والتوقيع الأصلي غير نافذة قانونياً. هذه المواد المعلوماتية هي جزء من العمل العام لمدينة دريسدن. ولا يجوز إستخدامها لأغراض الدعاية الإنتخابية. لكن يُسمح للأحزاب باستخدامها من أجل تعريف أعضائها بها.

وعده های غذایی ناهار به اشتراک گذاشته شده مخصوص آموزش و پرورش - بروشور ۵

چه تامين می شود؟ 1.

وعده های غذایی ناهار مشترک در مهد کودک و مدارس پرورش. از آنجا که وعده های غذایی در مدرسه و یا مهد کودک معمولاً گران تر از خانه است، هزینه های اضافی توسط اداره امنیت اجتماعی جبران می شود. برای ناهار تنها یک یورو به شرکت فروشنده توسط پدر و مادر پرداخت می شود

وعده های غذایی، که در کیوسک (به عنوان مثال. ساندویچ باز) خریداری شده است پشتیبانی نمی شود

چه کسی واجد شرایط است؟ 2.

شامل کودکان در مراکز بهداشتی روز (از جمله مهد کودک) و دانش آموزان در آموزش و پرورش و یا مدارس می باشند، که در نیاز هستند

مورد نیاز کسانی، که مزایای زیر را دریافت می کنند

- بیکاری دوم و یا پول های اجتماعی پس از کتاب دوم از کد های اجتماعی (Sozialamt) (SGB II)
- مزایای مسکن در قانون پول خانه (WoGG)
- کمک هزینه کودکان تحت قانون کودک مزایای فدرال (BKGG)
- کمک های اجتماعی (کمک برای امرار معاش و یا امنیت اولیه در سن و یا (SGB XII) و ناتوانی) پس از دوازدهم کد اجتماعی (AsylbLG) مزایای تحت § 2 و بند 3 مزایای پناهندگی

اگر نمی دانید شما و یا فرزند شما شامل این مزایا هستید یا نه، شما باید به مرکز کارپایی تماس بگیرید. آنها کنترل میکنند اگر شما یا فرزند شما نیاز به مزایا هستید یا نه.

دانش آموزانی که مسن تر از 24 سال سن دارند، و کسانی که کمک هزینه آموزش دریافت می کنند از کمک مالی حذف هستند

SGB XII و AsylbLG. این به مدعیان تحت موارد فوق صدق نمی کند

اگر یک فرم یا قرارداد مورد نیاز است؟ اگر شواهد مورد نیاز است؟ 3.

بله. بسته مخصوص آموزشی را باید درخواست داد به صورت جداگانه. لطفاً همراه با فرم اصلی و فرم اطلاع فعلی خود را از تحت شماره 2 با لا. علاوه بر این، خدمات اجتماعی نیاز قرارداد خود را با فروشندگان مواد غذایی و اثبات از هزینه به طور منظم (فاکتور، رسید، بیانیه بانک) را لازم داد. فرم در دفتر خدمات اجتماعی www.dresden.de/bildungspaket :و یا در اینترنت در دسترس هستند

چگونه پرداخت میشود. 4

شما یک اعلامیه هزینه دریافت خواهید کرد

این نامه را به قسمت غذا خوری تحویل می دهید. سپس دفتر غذا خوری به طور مستقیم با دفتر امنیت اجتماعی محاسبه میکند

مبلغی که خود والدین باید بپردازند مستقیم به دفتر غذا خوری میپردازند. تقاضا همیشه تنها برای یک دوره معینی (بخش اجازه) تعیین می شود؛ پس از آن، باید دوباره درخواست شود (تکرار فرم)

کارکنان اداره خدمات اجتماعی به شما کمک میکنند: در دریافت حقوق بیکاری ۲ / کمک هزینه زندگی / کمک هزینه فرزند

- شخصاً محل خدمات اجتماعی که آدرس آن در زیر نوشته شده (از ۱. فبرویر. ۲۰۱۶)
Dr.-Külz-Ring 19, 01067 Dresden
سه شنبه و پنجشنبه از ساعت 8 تا 12 صبح و 14 تا 18 بعداز ظهر
تلفن و زمان تلفن را می توان در همه نامهها و مکاتبات مربوطه در بالای صفحات دید
- از طریق فاکس 03514881203
- امیل به bildungspaket@dresden.de
- اینترنت www.dresden.de/bildungspaket

خانواده ها که کمکهای اجتماعی دریافت میکنند (کمک برای امرار معاش و یا امنیت اولیه در سن و ناتوانی) می توانند به ساعات معلول شده به اداره خدمات اجتماعی بروند

- شمال دفتر (Ortsamt Pieschen)
Bürgerstraße 63, 01127 Dresden
تلفن: (03 51) 4 88 55 21
- دفتر غرب / مرکزی / جنوبی (Ortsamt Cotta)
Lübecker Straße 121, 01157 Dresden
تلفن: (03 51) 4 88 57 11
- دفتر شرق (Ortsamt Leuben)
Hertzstraße 23, 01257 Dresden
تلفن: (03 51) 4 88 81 71

اطلاعات

شهر درسدن

قسمت اجتماعی

POSTFACH 12 00 20

01001 Dresden
www.dresden.de

دفتر مرکزی 115 - ما مایل پرسش هستیم

12 ژانویه 2016

هیچ دسترسی برای اسناد الکترونیکی نمیباشد. دست زدن به برنامه های کاربردی و یا تقریرات الکترونیکی، به ویژه از طریق ایمیل، قانونی نخواهد بود. این اسناد را می توان تنظیم کرد، اما بدون امضای اصل و یا در شکل اصلی از نظر قانونی معتبر نیست. این اطلاعات بخشی از روابط عمومی مرکز ایالت درسدن است. نباید آن را برای انتخابات استفاده شود. با این حال، احزاب سیاسی ممکن است به اطلاع اعضای خود استفاده کنید